

## CARACTERIZACIÓN FORMAL DE LOS TITULARES PERIODÍSTICOS HISPANOAMERICANOS: UNA APROXIMACIÓN

JUAN NADAL PALAZÓN

Universidad Nacional Autónoma de México

**Resumen:** En este artículo se propone, de forma exploratoria y con métodos cualitativos, un sucinto inventario de los rasgos formales más representativos de los titulares periodísticos en Hispanoamérica. Tal inventario consiste en cuatro rasgos constantes y dos variables. Los rasgos constantes se presentan de modo relativamente uniforme en todos los periódicos considerados, mientras que los variables tienen una distribución menos regular. El corpus se compone por titulares de los siguientes diarios: *Clarín*, de Buenos Aires (Argentina); *El Comercio*, de Lima (Perú); *El Mercurio*, de Santiago (Chile); *El Nacional*, de Caracas (Venezuela); *El Tiempo*, de Bogotá (Colombia); *El Universal*, de Ciudad de México (México); *Hoy*, de Santo Domingo (República Dominicana); *La Nación*, de San José (Costa Rica), y *La Opinión*, de Los Ángeles (Estados Unidos).  
**Palabras clave:** titulares periodísticos, Hispanoamérica, bimetración expresiva, elipsis.

**Abstract:** This paper proposes, in an exploratory way and with qualitative methods, a brief set of the most distinctive formal features of newspaper headlines published in Spanish in the Americas. The set is summarized in four constant and two variable features. Constant features appear relatively uniformly in all the newspapers that were considered, while the variable features have a less regular distribution. The corpus is made up of headlines from the following newspapers: *Clarín* (Buenos Aires, Argentina), *El Comercio* (Lima, Peru), *El Mercurio* (Santiago, Chile), *El Nacional* (Caracas, Venezuela), *El Tiempo* (Bogota, Colombia), *El Universal* (Mexico City, Mexico), *Hoy* (Santo Domingo, Dominican Republic), *La Nación* (San Jose, Costa Rica), and *La Opinión* (Los Angeles, United States).

**Keywords:** Newspaper Headlines, Latin America, Expressive Bimetración, Ellipsis.

### 1. Introducción

Si bien los titulares son, de conformidad con muchos especialistas, el elemento estructural más significativo del discurso periodístico impreso (Van Dijk, 1997: 134), constituyen uno de los aspectos del lenguaje informativo que ha recibido menos atención. La exigua producción existente no suele superar, en realidad, la prueba empírica que supone comparar sus planteamientos con la realidad observable en las publicaciones periódicas actuales: en general, o no hallan sustento en la producción real contemporánea, o se encuentran muy limitados geográficamente, o ya carecen de vigencia.

En este artículo se propone, de forma exploratoria y con métodos cualitativos, un sucinto inventario actualizado de los rasgos formales más representativos de este tipo de discurso. Tal inventario, en líneas generales, consiste en cuatro rasgos constantes y dos variables. Los primeros se encuentran de modo relativamente uniforme por toda la muestra analizada, si bien ciertas variantes encuentran, como advertiremos, algunos condicionamientos; los *rasgos variables*, por el contrario, presentan una distribución algo menos regular.

### 1.1. Los titulares periodísticos

Se entiende por *titular periodístico* el título o encabezado con que se identifican los distintos textos de que se compone un periódico. Como bien se sabe, las notas informativas, o “noticias”, son el género textual del que mayoritariamente se nutren los medios informativos, y el titular es, por su función de identificadora, la única “categoría obligatoria dentro del esquema de las noticias” (Vasilachis de Gialdino, 1998: 35-36).

De acuerdo con Gomis (1991: 28), los titulares de las noticias poseen una relativa autonomía en relación con los textos que encabezan: puesto que gozan de independencia sintáctica y, en cierta medida, también semántica, funcionan como textos en sí mismos. En razón de que forman un conjunto de lectura de funcionamiento hasta cierto punto autónomo e independiente, son casi los únicos elementos que lee la mayor parte de los consumidores de diarios. Esto se debe a que, tal como ha señalado Van Dijk (1990: 77-91) en su modelo del esquema noticioso, el titular acostumbra ser la expresión convencional de macro-proposición de la macroestructura semántica de la nota informativa contigua (dicho en otros términos, suele ser el resumen del resumen de esta).

Debido a su codificación lingüística particular, que genera enunciados separados “con nitidez de las manifestaciones lingüísticas habituales” (Alarcos, 1977: 128-129), los titulares integran, como bien observa Alarcos “un sistema semiológico particular que aunque derivado de la lengua se superpone a esta” (Alarcos, 1977: 130). Dicho sistema implica, desde luego, estrategias pragmático-discursivas concretas que obedecen a diversos factores que convergen en el acto enunciativo: limitaciones de espacio, periodicidad del medio, saberes contextuales que se presumen en el lector, contigüidad con la nota informativa, línea editorial de la publicación e ideología del redactor de titulares, entre muchos otros.

### 1.2. El corpus

Los resultados que arrojó esta investigación hallan sustento en un corpus de 3689 titulares de nota informativa. Tal número resultó de un muestreo no probabilístico de cinco cortes temporales aleatorios, para el cual se consideraron todas las notas informativas de las ediciones impresas de los siguientes periódicos: *Clarín*, de Buenos Aires (Argentina); *El Comercio*, de Lima (Perú); *El Mercurio*, de Santiago (Chile); *El*

*Nacional*, de Caracas (Venezuela); *El Tiempo*, de Bogotá (Colombia); *El Universal*, de México (México); *Hoy*, de Santo Domingo (República Dominicana); *La Nación*, de San José (Costa Rica), y *La Opinión*, de Los Ángeles (Estados Unidos). Se acudió también, de forma muy ocasional, a otros diarios. Los cortes temporales corresponden a las semanas siguientes: del 5 al 11 de enero de 2009, del 16 al 22 de febrero de 2009, del 18 al 24 de enero de 2010, del 20 al 26 de junio de 2011 y del 24 al 30 de octubre de 2011. Como puede verse, se ha procurado tener en cuenta publicaciones de las principales capitales de Hispanoamérica.

## 2. Rasgos constantes

### 2.1. Bimembración expresiva

Por cuanto los titulares son textos generados en situaciones de comunicación que llevan al extremo la tensión entre informatividad y economía, este tipo de discurso ha desarrollado estructuras que difícilmente se utilizarían en otras situaciones enunciativas. Ya Alarcos identificaba la “bimembración expresiva” como nota distintiva de los títulos de las noticias (Alarcos, 1977: 146). De acuerdo con este autor, con tal recurso el tema y el rema —esto es, la información conocida y la información nueva— se apartan “como si dijésemos enfrentándolos” (Alarcos, 1977: 144), o bien se desgaja por marginación o por relieve algún elemento constitutivo de la secuencia lingüística.

Se observa un primer tipo de bimembración, de empleo muy generalizado en todos los periódicos considerados, en el cual se relacionan, sin verbo copulativo, un sujeto léxico y un atributo. El resultado es, desde luego, una oración atributiva no copulativa, cuya incidencia de uso también es elevada en refranes o proverbios. Debido a que estas estructuras se configuran con grupos nominales combinados primordialmente con los verbos *ser* y *estar*, podría decirse que estamos ante casos de elipsis verbales. La configuración bimembre destaca, de forma diferenciada, ambos componentes de la estructura informativa (tema y rema), en general por medio de la marca ortográfica de la coma (y la correlativa pausa):

- (1) a. Canadá, mercado ideal para orgánicos [COM 19/01/10: B6]  
b. Obsoleto, reglamento de obras en Colima [UNI 22/01/10: A17]

En la mayor parte de los encabezados de este tipo se observa el orden “sujeto–predicado”, como sucede en el caso (1a). Menos frecuente, la pauta inversa (“predicado–sujeto”) puede advertirse en el ejemplo (1b).

Existe otro tipo de bimembración expresiva en el cual se separa del resto del titular un segmento locativo o tematizador por intermedio de una escisión señalada gráficamente por el signo de los dos puntos. En secuencias de este tipo, se observa, marginado y en posición inicial, un encuadre tematizador o locativo: es locativo en el ejemplo (2a), y tematizador en

(2b). La economía lingüística resulta de hecho escasa en (2a), pues únicamente se prescinde de la preposición *en*. En el caso (2b), en cambio, se evita el empleo de más unidades: asistimos a lo que en la terminología inglesa se denomina *hanging topic* (a menudo traducido como “tema vinculante”), procedimiento cuya finalidad es introducir un nuevo tema en el discurso y, en otras situaciones de habla, suele incorporar locuciones como *en lo concerniente a*, *en cuanto a* o *con respecto de / a*. De conformidad con la terminología propuesta por Gutiérrez Ordóñez, puede decirse que se trata de “marcos de referencia” o, escuetamente, “tópicos” (Gutiérrez Ordóñez, 2000: 48-58).

- (2) a. México: encuentran 5 cadáveres con tiro de gracia [HOY 20/01/10: 16B]
- b. Aerolíneas: 21 de sus 73 aviones no vuelan por falta de mantenimiento [CLA 19/01/10: 8]

Se registran casos en periódicos de todos los países considerados. En los periódicos argentinos y chilenos (en especial *Clarín* y *El Mercurio*), este fenómeno se presenta con mayor acuciosidad que en los demás.

Algo más abundante es un tercer tipo de bimetración expresiva que se caracteriza por producir el aislamiento del sujeto léxico de un verbo “de decir” (o *verbum dicendi*) elidido. Situada del otro lado de una marca gráfica, que generalmente es también el signo de dos puntos, se encuentra, en este tipo de titulares, la declaración reproducida (o sea, lo que podría llamarse el complemento directo del verbo elidido), bien sea entrecorillada o no. Prácticamente inexistente en otras situaciones de habla, dicha partición en dos segmentos se halla en todos los diarios tomados en cuenta para este trabajo, aunque, eso sí, con órdenes de constituyentes no extendidos de la misma manera por los distintos países cuya prensa ha sido considerada aquí. Presentan en posición inicial el sujeto léxico del *verbum dicendi* los encabezados de los diarios de Argentina, Chile, Costa Rica, Perú, República Dominicana y Venezuela, representados con el caso (3a). El orden inverso, ejemplificado aquí con (3b), se observa en las planas de los medios informativos de Estados Unidos, Colombia y México. Según nuestros materiales, ambas pautas alternan solamente en los titulares periodísticos de este último país.

- (3) a. Rodrigo Arias: ‘Desmentiré ese montón de sandeces’ [LAN 21/01/10: 5A]
- b. ‘Por ahora, no hay más ayuda en especie’: Cruz Roja [TPO 21/01/10: 1-5]

## 2.2. Elipsis

Dadas las condiciones extremas a que es llevado el principio de economía lingüística en los titulares, es esperable que los procedimientos de elipsis sean soluciones habituales en la configuración lingüística de los encabezados. Se identificaron cuatro tipos de elipsis en los materiales recogidos: a) de verbos, b) de determinantes, c) de nexos y d) de conjunciones y preposiciones.

A pesar de las numerosas críticas –orientadas por lo general a cuestiones de incorrección o incompreensión–, e incluso las claras proscipciones en libros de estilo o de redacción de los propios medios (*Abc*, 2001: 165; *El País*, 2003:51; *El Universal*, 2004:32), las distintas variedades de elipsis que veremos enseguida son muy vitales en las planas de los periódicos en lengua española. Resulta obvio que, si realmente fueran imposibles de interpretar, con dificultad seguirían en uso. A menudo calificados peyorativamente como “telegráficos”, los encabezados elípticos pueden comprenderse, dice Gómez Mompert (1982: 110), “de igual modo que todo el mundo entiende un telegrama”.

En adición a las elipsis verbales relacionadas con las bimembraciones expresivas que ya hemos descrito (serie [3]), es muy abundante en la prensa hispanoamericana la elipsis de determinantes. La especificidad de las características de la situación de producción de los titulares favorece, como es sabido, la omisión de artículos, posesivos y demostrativos, por lo que no resulta infrecuente la presencia de grupos nominales escuetos en los títulos de las notas informativas. Según parece, esta elección morfosintáctica se ha convertido en índice de situación para los encabezados, hasta el punto de observarse, en ocasiones, con sustantivos contables en singular.

(4) **Hampones** golpean a **esposa** de **médico** amenazado [LAN 20/01/10: 12A]

En los diarios de Hispanoamérica, es muy frecuente la omisión de nexos. No se trata, por supuesto, de un fenómeno exclusivo de los encabezados ni del discurso periodístico, pero, a juicio de Casado Velarde (1986: 224), es probable que se haya extendido desde este ámbito a otras esferas de la lengua. En los titulares adquiere, en cualquier caso, proporciones mayores.

- (5) a. PRI-PVEM van por un distrito [UNI 08/01/09: A13]  
b. Aguda tensión Chávez-Uribe [OPI 18/01/10: 11A]  
c. Presidente Senado Haití herido sismo estable tras cirugía [HOY 18/01/10: 4A]

El ejemplo (5a) representa los casos de elipsis de conjunción. La relación de enlace se indica por medio de alguna marca gráfica –ya sea guion (-) o barra (/)- que enfrenta dos segmentos nominales. En el caso citado, podría decirse que el guion sustituye a la conjunción copulativa *y*. Por cuanto, si cabe hablar de economía lingüística, esta resulta mínima, no parece muy aventurado suponer que tales configuraciones encuentran su motivación en una tendencia a constituir relaciones de contraposición por medio de signos ortográficos sin correlato articulatorio.

Sirva el caso (5b) para ejemplificar el grupo de elipsis donde dos o más elementos enlazados por medio de guiones funcionan como el complemento de un sustantivo, sin la presencia intermediada de nexos prepositivos que estarían presentes en otras situaciones de comunicación. En los casos que nos ocupan en este trabajo, se mantiene la relación hipotáctica a despecho de la ausencia de un nexo prepositivo. Como resultado, se observa una construcción apositiva especificativa, estructura cuya productividad ya registró Lapesa (1977: 222), en la cual “todo se concita para que el sustantivo, sin adición de sufijos y sin transpositor, asuma con frecuencia funciones de adjetivo”.

Martínez de Sousa (2004: 436) habla en estos casos de “guion prepositivo” por cuanto considera que en general dicho signo sustituye a una preposición y “raramente a una conjunción”. En el caso del ejemplo (5b), sin embargo, este signo parece sustituir a una conjunción copulativa (*tensión Chávez-Uribe < tensión entre Chávez y Uribe*), al igual que en el caso (5a).

El último grupo de elipsis identificado constituye el de los casos de omisión de conjunciones y preposiciones sin el uso de signos ortográficos auxiliares. Se trata de la elipsis que más críticas ha generado y, quizá por ello mismo, la menos usual. De todos los diarios considerados para esta investigación, el dominicano *Hoy* es el que utiliza estas elipsis de modo más generalizado en sus planas. El caso (5c), que representa estas elipsis, podría parafrasearse de esta manera: (*El presidente de(l) Senado de Haití, herido en (el) sismo, estable tras (una) cirugía*). Este tipo de formulaciones no parecen ser sino respuestas a la necesidad de condensar la información noticiosa en un espacio extremadamente limitado. Quizá en algunos casos el empleo de estas construcciones se vea favorecido por las actitudes de rechazo, habituales en el gremio periodístico, hacia este tipo de nexos cuando se ubican al final de un renglón en los titulares.

### 2.3. Presente histórico

La gran mayoría de encabezados con verbo explícito se formula en presente de indicativo, a pesar de que los acontecimientos noticiosos son normalmente sucesos pasados. Esta práctica, ejemplificada con (6), es hoy un fenómeno habitual “en toda la prensa occidental”, según Bastenier (2001: 57).

(6) Granjero **mata** a 51 vacas y **se suicida** [COM 24/01/10: B3]

Los tratadistas del periodismo suelen justificar dicha práctica argumentando que, de este modo, los titulares producen la idea de que los acontecimientos acaban de ocurrir o bien que no han terminado de acaecer. La expresión de sucesos o estados pasados empleando el presente de indicativo, que recibe el nombre de *presente histórico*, es estudiada en prácticamente todos los manuales de gramática y suele explicarse o presentarse de modo implícito como una neutralización en el sistema de oposiciones estructurales del

sistema verbal español o bien como una transposición o dislocación temporal que actualiza hechos pretéritos.

El presente histórico conlleva efectos estilísticos de fuerza dramática, proximidad y viveza. Por este motivo, se utiliza en la expresión oral para narrar momentos climáticos de la historia relatada, de acuerdo con Silva-Corvalán. Como bien ha observado esta autora, el presente de indicativo se emplea en las cláusulas narrativas de los relatos orales como elemento de evaluación, o sea, como recurso por medio del cual “el narrador hace que la historia parezca interesante, divertida, entretenida o fuera de lo usual” (Silva-Corvalán, 2001: 204). Como relatos condensados o extractados, los encabezados – poseedores de un componente primordial de carácter oral, según ha demostrado Guntern Weibel (2000: 1951-1960)– parecen compartir dicho uso evaluativo del presente histórico: recordemos que, con ellos, el periodismo busca impresionar y persuadir a sus lectores de que suceden cosas interesantes. En situaciones de este tipo, el presente histórico se usa para destacar la relevancia de una cláusula narrativa por medio de un efecto retórico de proximidad: “Al usar el Presente de Indicativo para describir hechos ocurridos en el pasado, el hablante los presenta como si los estuviera viendo en el momento de hablar”, observa Silva-Corvalán (2001: 204-205), y agrega que la narrativa se torna de este modo “más vívida y dramática” (Silva-Corvalán (2001: 205). Lo mismo ocurre con los titulares, que ya son, por sí mismos, evaluaciones del contenido de los relatos informativos.

#### 2.4. Tercera persona impersonal

En contraste con los diarios españoles, en los periódicos hispanoamericanos se observa una indudable tendencia al empleo de construcciones en tercera persona del plural con interpretación impersonal. En los medios informativos escritos de Hispanoamérica, no se registró ninguna edición sin una buena cantidad de ejemplos, ya sea que en las notas informativas se conozca y se exprese, o no, el agente del proceso.

(7) **Informan** sobre la reforma migratoria [OPI 22/01/10: 3A]

En las oraciones como las de (7) –no exclusivas de los titulares, por supuesto– la tercera persona del plural posee un significado indefinido o indeterminado cuando alude ya sea a un sujeto sobreentendido o desconocido, o bien a uno cuya referencia, por algún motivo, no interesa expresar.

### 3. Rasgos formales variables

#### 3.1. Verbo inicial

Es relativamente usual que, en los periódicos hispanoamericanos, los encabezados con verbo expreso presenten dicha palabra en posición inicial. Bien observaba Lapesa (1963: 200) que, en los titulares de Hispanoamérica, “mediante alteraciones en el orden normal de las palabras se intenta destacar los términos de mayor interés y orientar la atención de los lectores”. Si se toma en cuenta que, para los periodistas, el encabezado “debe ser trabajado en forma que contenga en las primeras palabras lo esencial de la noticia” (Sociedad Interamericana de Prensa, 1965: 86) y que, como igualmente suele sostenerse en el gremio periodístico, “la noticia es actividad, y el verbo representa acción” (Abc, 2001: 165), no resulta extraño el uso de estructuras hiperbáticas como las de (8) en los títulos de las noticias.

(8) **Muere** hombre de dos puñaladas tras riña [LAN 22/01/10: 12A]

Según Hurtado (2003: 35), con dicho orden de constituyentes “el titular adquiere un mayor dinamismo y expresividad”. En adición a esta probable motivación estilística y a la posible intención de destacar la referencia a un proceso verbal, tal orden favorece la tendencia hispanoamericana a redactar titulares en oraciones impersonales en tercera persona del plural, como sucede en los casos como (7), que ya hemos visto.

De acuerdo con Steel (1971: 184), este fenómeno varía entre el 8% y el 20% en los titulares de medios noticiosos de México, Argentina, Chile, Colombia, Venezuela, Perú y Paraguay. Dubský y Heredia (1977: 33) aseguran que la frecuencia de uso asciende al 82% en los periódicos cubanos. Con base en los materiales recogidos para esta investigación, si se excluyen las ocurrencias de construcciones impersonales en tercera persona del plural, así como las de sujeto tácito o extenso, puede decirse que el universo queda restringido a los diarios de América del Norte, América Central y el Caribe insular. De conformidad con Romero Gualda (1991: 544), “no se trata de un rasgo que no pueda rastrearse en la prensa española, pero en mucha menor proporción”.

#### 3.2. Criptónimos

Un rasgo distintivo del periodismo mexicano frente al del resto del mundo hispánico es la abreviación de antropónimos mediante siglas. En general, parece que los medios impresos de México tienden más que los demás al uso de abreviaturas en los encabezados. Ya advirtió Manuel Seco (1977: 193) que en España es poco usual referirse a una persona por medio de las iniciales de su nombre, pero Martínez de Sousa (1985: 156) señala que “en el lenguaje periodístico sí se han utilizado a veces los criptónimos”. En nuestro corpus no se registran casos en titulares de ningún otro país distinto de México. No es, por consiguiente, “una tendencia muy extendida”, como asevera Rivadeneira Prada

(2007: 169). Puede decirse, sin embargo, que se trata de un recurso que los periódicos mexicanos utilizan de modo muy insistente para referirse a protagonistas del ámbito político nacional, como el presidente de la República. En (9), el criptónimo *AMLO* alude a Andrés Manuel López Obrador.

(9) Delinea **AMLO** plan emergente para atender a 7 millones de *nimis* [JOR 25/10/11: 1]

#### 4. Conclusiones

Hemos visto que los titulares de los periódicos de Hispanoamérica presentan, básicamente, cuatro rasgos constantes comunes y dos variables. Los rasgos constantes, presentes en las planas de todos los diarios considerados, son la bimembración expresiva, la elipsis, el presente histórico y la tercera persona impersonal. Se identificaron tres tipos de bimembración expresiva: el que produce una oración atributiva no copulativa, el que presenta un encuadre locativo o tematizador en posición inicial y el que aísla la fuente de una declaración; la elipsis puede ser de verbos, de determinantes, de nexos, de conjunciones y de preposiciones. Los rasgos variables son los siguientes: verbo en posición inicial, el cual se observa en los diarios de América del Norte, América Central y el Caribe insular, y los criptónimos, que se emplean casi únicamente en México.

Si bien estos resultados están basados en un corpus de 3689 encabezados de diarios de las principales ciudades de Hispanoamérica, no son el producto de la aplicación de métodos estrictamente cuantitativos. Como hemos dicho, esta investigación posee un carácter exploratorio inicial, el cual, sin duda, merecería la pena validar más adelante por medio de procedimientos estadísticos rigurosos.

También convendría realizar, en un futuro, una investigación comparativa con los titulares de la prensa digital. La configuración lingüística de los titulares de los periódicos en línea obedece a condiciones de producción distintas y, por consiguiente, cabe suponer que será diferente.

#### Referencias bibliográficas

- Abc (2001). *Libro de estilo de Abc*. Barcelona: Ariel-Abc.
- Alarcos Llorach, Emilio (1977). Lenguaje de los titulares. En: Lázaro Carreter, Fernando (ed.). 1977. *Lenguaje en periodismo escrito*. Madrid: Fundación Juan March. 125-148.
- Bastenier, Miguel Ángel (2001). *El blanco móvil: curso de periodismo*. México: Aguilar-Ediciones El País.
- Casado Velarde, Manuel (1986). La supresión de nexos en los titulares de prensa: el tipo "las relaciones Londres-Dublín". *Archivum*, 38. 223-228.
- Dubský, Josef – Heredia Vedey, Thelvia (1977). Los titulares discursivos en la prensa cubana. *Ibero-Americana Pragensia*, 11. 31-38.

- El País (2003). *Libro de estilo*. Madrid: Ediciones El País.
- El Universal (2004). *Guía de estilo*. México: El Universal.
- Gómez Mompart, José Luis (1982). *Los titulares en prensa*. Barcelona: Mitre.
- Guntern Weibel, Elba (2000). Los titulares hablan. En: Charaudeau, Patrick – Girón Alconchel, José Luis *et al.* (eds.). 2000. *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*, vol. II, Madrid: Visor Libros. 1951-1960.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador (2000). *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*. Madrid: Arco Libros.
- Hurtado González, Silvia (2003). *El uso del lenguaje en la prensa escrita*. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- Lapesa, Rafael (1977). Tendencias y problemas actuales de la lengua española. En: Lapesa, Rafael (ed.). 1977. *Comunicación y lenguaje*. Madrid: Karpós. 207-229.
- Lapesa, Rafael (1963). La lengua desde hace cuarenta años. *Revista de Occidente*, 8-9. 193-208.
- Martínez de Sousa, José (2004). *Ortografía y ortotipografía del español actual*. Gijón: Trea.
- Martínez de Sousa, José (1985). *Diccionario de ortografía*. Madrid: Ediciones Generales Anaya.
- Rivadeneira Prada, Raúl (2007). *Periodismo: la teoría general de los sistemas y la ciencia de la comunicación*. México: Trillas.
- Romero Gualda, María Victoria (1991). Rasgos morfosintácticos de la prensa americana. En: De Granda, Germán – Hoyos, Carmen *et al.* (eds.). 1991. *El español de América: actas del III Congreso Internacional de El Español de América*, vol. I, Salamanca: Junta de Castilla y León. 541-549.
- Seco, Manuel (1977). El léxico de hoy. En: Lapesa, Rafael (ed.). 1977. *Comunicación y lenguaje*. Madrid: Karpós. 183-201.
- Silva-Corvalán, Carmen (2001). *Sociolingüística y pragmática del español*. Washington: Georgetown University Press.
- Sociedad Interamericana de Prensa (1965). *Manual de estilo*. Nueva York: Hobbs, Dorman & Company.
- Steel, Brian (1971) Los estilos funcionales y la enseñanza del idioma. *Español Actual*, 18. 9-18.
- Van Dijk, Teun A. (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona: Paidós.
- Van Dijk, Teun A. (1990). *La noticia como discurso*. Barcelona: Paidós.
- Vasilachis de Gialdino, Irene (1998). *La construcción de las representaciones sociales. Discurso político y prensa escrita. Un análisis sociológico, jurídico y lingüístico*. Barcelona: Gedisa.